

Thứ Sáu, 24-1-2025. Năm C
Friday, January-24-2025. Year C
Tuần 2 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Phanxicô De Sale, Gm, TS HT

Mc 3, 13-19

Mark 3:13-19

Rồi Người lên núi và gọi đến với Người những kẻ Người muốn. Và các ông đến với Người (Mc 3,13)

If the kingdom of God were a corporation, then Jesus, the “CEO,” would follow the business world’s best practices for screening candidates to be his apostles. He would announce the job openings, people would apply, and Jesus would conduct a series of interviews to screen out unsuitable candidates. He would pick only the “best of the best.”

But that’s not what he did. The men Jesus chose in today’s Gospel surely didn’t seem to be “elite.” They bickered over who was the greatest. They fell asleep during his agony in Gethsemane and ran away after his capture. Peter denied Jesus three times, and Judas betrayed him.

But the kingdom of God is not a corporation. It’s more like a garden. As St. Francis de Sales, whose feast we celebrate today, once wrote,

At creation God commanded plants to bear fruit, each according to its kind (Genesis 1:11-12). In the same way, he commanded Christians, who are the living plants of his church (John 15:5), to produce fruits of devotion, each according to ability and state in life. (Introduction to the Devout Life)

Jesus knows what kind of fruit he’s looking for,

Nếu vương quốc của Chúa là một tập đoàn, thì Chúa Giêsu, “CEO”, sẽ tuân theo các thông lệ tốt nhất của thế giới kinh doanh để sàng lọc các ứng viên trở thành tông đồ của mình. Ngài sẽ thông báo các vị trí tuyển dụng, mọi người sẽ nộp đơn và Chúa Giêsu sẽ tiến hành một loạt các cuộc phỏng vấn để sàng lọc những ứng viên không phù hợp. Ngài sẽ chỉ chọn “những người giỏi nhất trong số những người giỏi nhất”.

Nhưng đó không phải là những gì Ngài đã làm. Những người mà Chúa Giêsu chọn trong Tin mừng hôm nay chắc chắn không có vẻ gì là “tinh hoa”. Họ cãi nhau về việc ai là người vĩ đại nhất. Họ ngủ thiếp đi trong cơn đau đớn của Ngài ở Vườn Ghết-sê-ma-ni và bỏ chạy sau khi Ngài bị bắt. Phêrô đã chối Chúa Giêsu ba lần, và Giuđa đã phản bội Ngài.

Nhưng vương quốc của Chúa không phải là một tập đoàn. Nó giống như một khu vườn hơn. Như Thánh Phanxicô de Sales, người mà chúng ta mừng lễ hôm nay, đã từng viết,

Khi sáng thế, Chúa truyền lệnh cho cây cối phải sinh trái, mỗi cây tùy theo loại (St 1,11-12). Tương tự như vậy, Ngài truyền lệnh cho các Kitô hữu, những cây sống của Hội thánh Ngài (Ga 15,5), phải sinh hoa trái của lòng đạo đức, mỗi người tùy theo khả năng và trạng thái trong cuộc sống. (Giới thiệu về Đời sống đạo đức)

Chúa Giêsu biết Ngài đang tìm loại hoa trái

and he knows who can produce that fruit—because he’s the one who “planted” them in the first place. He chose them because he knew who they could become. That’s why he picked the men he did. He knew that the time they spent with him and the working of the Holy Spirit in their hearts would lift them up and change the way they thought and acted. He knew that each of these men could bring his gospel to the world.

Jesus still summons those he wants today—and he wants you! Maybe you’re not called to be an apostle, but you are called to be a disciple. Jesus knew what he was doing when he chose you. Yes, he sees your flaws and weaknesses. But, as with the apostles, he sees your goodness as well and all that you can become. He knows the fruit you will bear, and it’s fruit that only you can bear.

The Lord wants you in his garden. He has a special place for you.

“Lord, here I am. Help me to bear fruit for your kingdom today!”

nào, và Ngài biết ai có thể sinh hoa trái đó - bởi vì Ngài là Đấng đã “trồng” họ ngay từ đầu. Ngài chọn họ vì Ngài biết họ có thể trở thành ai. Đó là lý do tại sao Ngài chọn những người như vậy. Ngài biết rằng thời gian họ dành cho Ngài và sự hoạt động của Chúa Thánh Thần trong lòng họ sẽ nâng đỡ họ và thay đổi cách họ suy nghĩ và hành động. Ngài biết rằng mỗi người trong số những người này có thể mang Tin mừng của Ngài đến với thế giới.

Chúa Giêsu vẫn triệu tập những người Ngài muốn ngày nay - và Ngài muốn bạn! Có thể bạn không được kêu gọi để trở thành một tông đồ, nhưng bạn được kêu gọi để trở thành một môn đệ. Chúa Giêsu biết Ngài đang làm gì khi Ngài chọn bạn. Đúng vậy, Ngài nhìn thấy những khuyết điểm và điểm yếu của bạn. Nhưng, giống như các tông đồ, Ngài cũng nhìn thấy lòng tốt của bạn và tất cả những gì bạn có thể trở thành. Ngài biết hoa trái bạn sẽ sinh ra, và đó là hoa trái mà chỉ bạn mới có thể sinh ra.

Chúa muốn bạn ở trong vườn của Ngài. Ngài có một nơi đặc biệt dành cho bạn.

Lạy Chúa, con đây. Xin giúp con sinh hoa trái cho vương quốc của Ngài ngày hôm nay!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.